

Warm Tiles



**Easy Heat Programmable
Thermostat**

**Models FTS-1 (120VAC) &
FTS-2 (208/240VAC)**

Operating & Installation Instructions

PACKAGE CONTENTS

- 1 Thermostat
- 1 Door without Display Window
- 3 Wire Connectors
- 2 Cable Guards
- 1 Screwdriver
- 2 #6-32 x 1" screws
- 1 Sensor / Wire Assembly — 10' long
- 1 Pull-Cord
- 3 "DO NOT REMOVE" Warning Tags
- 1 Door Label

Electrical installation must be in accordance with all applicable national electrical codes (NEC, CEC) as well as local electrical and building codes, regulations and inspection procedures. Electrical inspection of the installation may be required before, during, and after installation. Check with your local electrical inspection department before beginning installation. Per U.S. National Electrical Code — Installation in a bathroom requires that the Thermostat / Equipment Ground Fault Protection Device be installed on a circuit protected by a separate Ground Fault Current Interrupter (GFCI).

**Termostato programable
Easy Heat**

**Modelos FTS-1 (120VAC) y
FTS-2 (208/240VAC)**

Instrucciones de instalación y operación

Contenido del empaque

- 1 Termostato
- 1 Puerta sin ventana de display
- 3 Conectores de cables
- 2 Protecciones de cables
- 1 Destornillador
- 2 Tornillos #6-32 x 1"
- 1 Unidad de sensor/cable — 10' de largo
- 1 Cuerda de tracción
- 3 Etiquetas de advertencia "DO NOT REMOVE" (NO RETIRAR)
- 1 Etiqueta de puerta

Las instalaciones eléctricas deben hacerse de acuerdo con todas las codificaciones eléctricas nacionales aplicables (NEC, CEC) así como los códigos locales de electricidad y construcción, regulaciones y procedimientos de inspección. Puede requerirse la inspección eléctrica de la instalación, antes, durante y después de la instalación. Averigüe con su departamento de inspección local eléctrica antes de empezar la instalación. Según el código nacional de electricidad de los Estados Unidos — la instalación en un baño requiere que el dispositivo de protección de tierra del termostato o equipo se instale en un circuito protegido por un interruptor de corriente de falla de tierra (GFCI) separado.

**Thermostat programmable
Easy Heat**

**Modèles FTS-1 (120 V c.a.) et
FTS-2 (208/240 V c.a.)**

Mode d'installation et d'utilisation

CONTENU

- 1 thermostat
- 1 porte sans fenêtre
- 3 connecteurs
- 2 protége-câbles
- 1 tournevis
- 2 vis n° 6-32 x 1 po
- 1 fil de capteur de 10 po de longueur
- 1 tirette
- 3 étiquettes de mise en garde DO NOT REMOVE (NE PAS ENLEVER)
- 1 autocollant de porte

L'installation électrique doit être faite conformément aux codes de l'électricité nationaux applicables (NEC, CEC), de même qu'aux codes, règlements et procédures d'inspection des installations électriques et des bâtiments locaux. Une inspection des circuits électriques peut être exigée avant, pendant et après l'installation. Prendre soin de consulter le service des inspections électriques de sa région avant d'entreprendre l'installation. Selon le code de l'électricité nationale des États-Unis (NEC), dans le cas d'une installation dans une salle de bain, le thermostat et son dispositif de protection contre les défauts à la terre doivent être raccordés à un circuit protégé par un disjoncteur de fuite à la terre distinct (DFT).

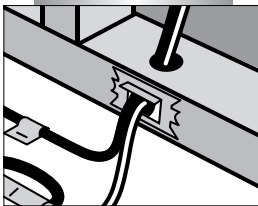


Fig. 1

INSTALLATION

New Construction Rough-In

- Fasten electrical connection box (as required per local electrical code) at desired position on side of stud.
- Drill one 1-inch hole in base plate for single-cable installation and two 1-inch holes for two-cable installation.
- Thread pull-cord through hole(s) in base plate and in corresponding holes in electrical box. Secure the pull cords in the electrical box. Tie floor ends of pull-cord together with Warning Tags and fasten to floor.
- Install the guard plate over the hole for the cold leads and sensor wire before drywalling.
- Install guard plate as shown in Figure 1.

INSTALACIÓN

Esbozo de nueva construcción

- Ajuste la caja de conexiones eléctricas (según requerimiento del código eléctrico local) en la posición deseada al lado de la cuña.
- Taladre un agujero de 1 pulgada en la placa base para instalación de cable simple y dos agujeros de 1 pulgada para instalación de dos cables.
- Trézese el pull-cord (cuerda de tracción) a través de los agujeros en la placa base y en los correspondientes agujeros en la caja eléctrica. Asegure las cuerdas de tracción en la caja eléctrica. Ate los extremos del piso de la cuerda de tracción con las Etiquetas de advertencia y ajuste al piso.
- Instale la placa de protección sobre el agujero para las puntas frías y el cable del sensor antes de colocar la pared.
- Instale la placa de protección como se muestra en la Figura 1.

INSTALLATION

Mise en place dans un immeuble neuf

- Mettre en place le boîtier de raccordement électrique à l'endroit voulu sur un montant (conformément au code de l'électricité local).
- Percer un trou de 1 po dans la plaque de base pour installer un seul câble, ou deux trous de 1 po pour l'installation de deux câbles.
- Faire passer les tirettes dans le ou les trous percés dans la plaque de base et dans les trous correspondants du boîtier. Fixer les tirettes au boîtier. Attacher ensemble les autres extrémités des tirettes avec des étiquettes de mise en garde et les fixer au sol.
- Installer la plaque de protection sur le trou pour les conducteurs froids et le fil du capteur avant de poser le placoplâtre.
- Installer la plaque de protection de la façon indiquée à la figure 1.

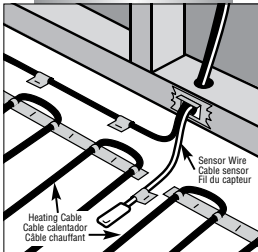


Fig. 2

Thermostat Installation

- Pull sensor wire into ECB and secure to the floor. See Figure 2. The sensor must not cross or overlap any other cable on the floor AND must be embedded in the cementitious based mortar in the same manner as the heating cables.
- Ensure the supply branch circuit has been disconnected / de-energized.
- Prepare the thermostat for installation:

Instalación del termostato

- Tire el cable del sensor en el ECB (caja de conexiones eléctricas) y asegúrelo al piso. Ver Figura 2. El sensor no debe cruzar ni montarse sobre ningún otro cable en el piso y debe estar incrustado en la argamasa de cemento del mismo modo que los cables de calor.
- Asegúrese de que la derivación del circuito fuente haya sido desconectada o desenergizada.
- Preparar el termostato para su instalación:

Installation du thermostat

- Tirer sur le fil du capteur dans le boîtier et le fixer au plancher (voir la figure 2). Le fil ne doit pas croiser ni passer par-dessus un autre fil ou câble sur le plancher ET doit être encastré dans le mortier à base de ciment de la même façon que les câbles chauffants.
- S'assurer que le circuit d'alimentation a été débranché / mis hors tension.
- Préparer le thermostat pour son installation :

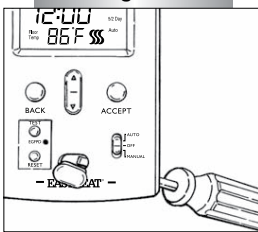


Fig. 3

1. Remove the thermostat, wire connectors and screws from packaging.
2. Pop out the Screw Cover by gently pushing from behind, with the enclosed screwdriver, see Figure 3.

1. Retire el termostato, los conectores de cable y tornillos de su empaque.
2. Suelte la cubierta de tornillos empujando suavemente desde atrás, con el destornillador adjunto, ver figura 3.

1. Retirer le thermostat, les connecteurs et les vis de l'emballage.
2. À l'aide du tournevis fourni, soulever le cache-vis en le poussant délicatement par l'arrière (voir la figure 3).

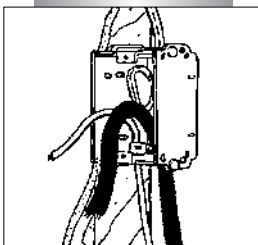


Fig. 4

3. Trim excess length of supply branch circuit, cold lead and temperature sensor cables, as necessary, leaving about 6" projecting from the Electrical Connection Box (ECB), see Figure 4.

3. Corte el exceso de longitud de los cables del circuito derivación de fuente, cable frío y sensor de temperatura, como sea necesario, dejando algo de 6" de proyección desde la caja de conexiones eléctricas (ECB), ver figura 4.

3. Couper la longueur excédentaire des fils d'alimentation, des conducteurs froids et du fil du capteur de température, au besoin, en laissant des longueurs d'environ 15 cm (6 po) à l'extérieur du boîtier (voir la figure 4).

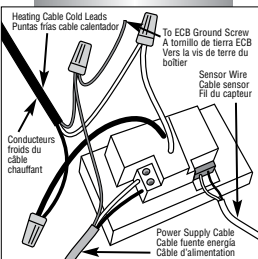


Fig. 5

4. Prepare each heating cable / cold lead for connection / splicing and connect per Figure 5 or Figure 6, as applicable. Use Screwdriver for connection to the Power Supply cables and the sensor wire connections.
5. Neatly fold all wiring into ECB and fasten thermostat with #6-32 screws provided. Do not apply excessive force to the thermostat. Apply firm but continuous force until the screws can be fully seated.
6. Align the thermostat, then finish tightening the two screws.
7. Snap the Screw Covers over the screw heads.

4. Prepare cada cable calentador / punta fría para conexión o empalme y conecte según la figura 5 o figura 6, como sea aplicable. Use un destornillador para conectar a los cables de la fuente de energía y las conexiones del cable sensor.
5. Cuidadosamente doble todo el cableado en el ECB y ajuste el termostato con los tornillos #6-32 proporcionados. No aplique excesiva fuerza al termostato. Aplique una fuerza firme pero continua hasta que los tornillos estén completamente asentados.
6. Alinee el termostato, luego termine de ajustar sus dos tornillos.
7. Rompa las cubiertas de tornillos sobre las cabezas de los tornillos.

4. Préparer chaque câble chauffant et chaque conducteur froid en vue de son raccordement ou de son épissage et procéder conformément à la figure 5 ou 6, selon le cas. Utiliser un tournevis pour raccorder les câbles aux câbles d'alimentation et aux connexions du fil du capteur.
5. Replier soigneusement tout le câblage dans le boîtier et fixer le thermostat au moyen des vis n° 6-32 fournies. Ne pas exercer une force excessive sur le thermostat. Serrer les vis fermement de façon continue jusqu'à ce qu'elles soient bien en place.
6. Aligner le thermostat, puis terminer le serrage des deux vis.
7. Refermer les cache-vis.

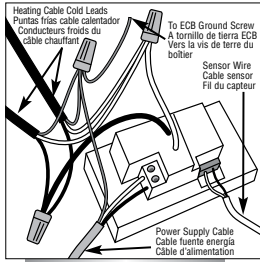


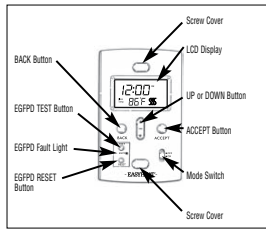
Fig. 6



Note – Not all display elements will appear simultaneously.

Nota – No todos los elementos del display aparecerán simultáneamente.

Note – Les divers éléments ne seront pas tous présents simultanément.



A. Button Explanation

Screw Covers - Decorative covers which conceal the screws securing the thermostat, easily removable.

LCD Display - Large scale readout which indicates the operational status of thermostat

Mode Switch - Allows easy selection of Manual, OFF, or Auto (programmed) modes.

Up/Down Button - Used during programming to move values up or down (if held down for 2 seconds, values will change rapidly).

Back Button - Used during programming to go back to the previous program step.

Accept - Used during programming to accept the setting, and to advance to the next program step.

EGFPD Test Button - Used to simulate a ground fault, tests the EGFPD circuitry and activates EGFPD Fault Light.

EGFPD Fault Light - Turns on when a ground fault is detected.

EGFPD Reset Button - Resets a simulated, or repaired EGFPD fault, and deactivates EGFPD Fault Light.

B. LCD Explanation

Wake - The time in the morning when you want the floor to start warming up, about one hour before you wake-up.

Leave - The time when you leave for work or school, and want the floor to start cooling down to save energy.

Return - The time in the afternoon when you want the floor to start warming up to a comfortable temperature, about one hour before you return home.

Sleep - The time at night you want the floor to start cooling down to save energy.

Auto - Automatic Mode. Indicates the thermostat is operating with one of the automatic temperature adjusting programs, the floor temperature is adjusted according to programmed instructions. Either 5/2 Day, or 7 Day will also be shown on the display when in automatic mode.

5/2 Day - Indicates the thermostat is operating in the 5/2 Day program selection within the automatic mode, with separate programming for Monday through Friday (5 day), and Saturday and Sunday (2 day).

7 Day - Indicates the thermostat is operating in the 7 Day program selection within the automatic mode.

Manual - Manual Mode. Indicates the thermostat is operating in the manual mode, temperature is maintained at all times at the selected level.

Sensor - Flashes when the Floor Sensor is malfunctioning.

Floor Temp - The floor temperature readings may be represented in either °F or °C. The operating floor temperature range is from 60°F (16°C) to 104°F (40°C). The displayed floor temperature range is from 32°F (0°C) to 120°F (49°C). The thermostat only functions in the operating floor temperature range (from 60°F/16°C to 104°F/40°C).

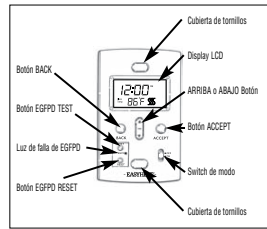
☰ - Indicates that the floor heating is energized, flashes slowly during 3 minute standby cycle.

C. Energizing the Thermostat

When power is first connected to the thermostat, the LCD Display flashes as shown. After 90 seconds the display will stop flashing and go to the default time setting of Monday, 12:00 AM and display the Floor Temp. The display will also stop flashing if a program button is pressed, or the mode switch is moved to another position.

D. Setting the Time and Day

1. Move the mode switch to the OFF position; the actual Floor Temp and current time are displayed.
2. To enter the time setting program, simultaneously press and hold the BACK and the ACCEPT buttons for 3 seconds. The Day symbol flashes. Press the UP (▲) or DOWN (▼) button to adjust the Day. Press the ACCEPT button once to accept the Day setting.



A. Explicación de botones

Cubiertas de tornillos - Cubiertas decorativas que ocultan los tornillos asegurando el termostato. Son fácilmente removibles.

Pantalla LCD - Lectura a gran escala que indica el estado operacional del termostato

Switch de Modo - Permite una fácil selección de modos Manual, OFF, o Auto (programado).

Botón arriba/abajo - Usado durante la programación para mover valores arriba y abajo (si se mantiene abajo por 2 segundos, los valores cambiarán rápidamente).

Botón atrás - Usado durante la programación para retroceder al paso previo del programa.

Aceptar - Usado durante la programación para aceptar los ajustes y para avanzar al siguiente paso del programa.

Botón de prueba EGFPD - Usado para simular una falla de tierra, probar la circuitería EGFPD y activar la luz de falla EGFPD.

Luz de falla EGFPD - Se enciende cuando se detecta una falla de tierra.

Botón de reinicio (reset) EGFPD - Reinicia una falla simulada o reparada de EGFPD y desactiva la luz de falla EGFPD.

B. Explicación del LCD

Wake - La hora en la mañana cuando desea que el piso empiece a calentarse, aproximadamente una hora antes de que usted se levante.

Leave - la hora en que usted se va al trabajo o a la escuela, y desea que el piso empiece a enfriarse para ahorrar energía.

Return - La hora en la tarde cuando desea que el piso empiece a calentarse hasta una temperatura confortable, aproximadamente una hora antes de que usted regrese a casa.

Sleep - La hora de la noche en que desea que el piso empiece a enfriarse para ahorrar energía.

Auto - Modo automático. Indica que el termostato está operando con uno de los programas de ajuste automático de temperatura, la temperatura del piso está ajustada de acuerdo a las instrucciones programadas. También se mostrará 5/2 Day, o 7 Day en la pantalla cuando se está en modo automático.

5/2 Day - Indica que el termostato está operando en la selección de programa 5/2 Day dentro del modo automático, con programación separada para de lunes a viernes (5 días), y sábado y domingo (2 días).

7 Day - Indica que el termostato está operando en la selección de programa de 7 Day (7 días de la semana), dentro del modo automático.

Manual - Modo manual. Indica que el termostato está operando en el modo manual, la temperatura se mantiene en todo momento en el nivel seleccionado.

Sensor - Destella cuando el sensor de piso funciona mal.

Floor Temp - Las lecturas de temperatura de piso pueden ser representadas por °F o °C. El rango de temperatura de operación del piso es desde 60°F (16°C) hasta 104°F (40°C). El rango de temperatura de piso mostrada es desde 32°F (0°C) a 120°F (49°C). El termostato sólo funciona en el rango de temperatura de piso de operación (desde 60°F/16°C a 104°F/40°C).

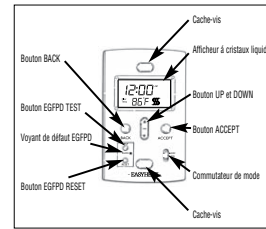
☰ - Indica que el calentamiento de piso está energizado, destella lentamente durante el ciclo de espera de 3 minutos.

C. Energizando el termostato

Cuando se conecta la energía por primera vez al termostato, el display LCD destella como se muestra abajo. Luego de 90 segundos la pantalla dejará destellar e irá al ajuste de hora por defecto de lunes a las 12:00 AM y mostrará la temperatura del piso. La pantalla también dejará de destellar si se presiona un botón de programa, o el switch de modo se mueve a otra posición.

D. Fijando la hora y el día

1. Mueva el switch de modo a la posición OFF; se mostrará la temperatura real del piso y la hora actual.
2. Para ingresar al programa de ajuste de hora, presione en forma simultánea y mantenga presionados los botones BACK y ACCEPT por 3 segundos. El símbolo Day destellará. Presione el botón ARRIBA (▲) o ABAJO (▼) para fijar el día. Presione el botón ACCEPT una vez, para aceptar el día fijado.



A. Description des boutons

Cache-vis - Cache-vis décoratifs qui dissimulent les vis fixant le thermostat, faciles à retirer.

Affichage ACL - Grand affichage qui indique l'état de fonctionnement du thermostat.

Commutateur de mode - Permet une sélection facile des modes Manual, OFF ou Auto (programmés).

Bouton Up/Down - Utilisé pendant la programmation pour faire défiler les données vers le haut ou le bas (lorsqu'il est maintenu enfoncé pendant 2 secondes, les données changent rapidement).

Bouton Back - Utilisé pendant la programmation pour retourner à l'étape.

Accept - Utilisé pendant la programmation pour accepter le réglage et pour avancer à l'étape suivante.

Bouton Test EGFPD - Utilisé pour simuler une mise à la masse défectueuse, tester les circuits EGFPD et activer le voyant de défaut EGFPD.

Voyant de défaut EGFPD - S'allume lorsqu'une mise à la masse défectueuse est détectée.

Bouton Reset EGFPD - Remet à zéro un défaut EGFPD simulé ou réparé et désactive le voyant de défaut EGFPD.

B. Description de l'affichage à cristaux liquides

Wake (Réveil) - Heure le matin à laquelle vous voulez que le plancher commence à se réchauffer, soit environ une heure avant de vous lever.

Leave (Départ) - Heure à laquelle vous quittez pour l'école ou le travail et vous voulez que le plancher commence à refroidir pour économiser l'énergie.

Return (Retour) - Heure en après-midi à laquelle vous voulez que le plancher commence à se réchauffer jusqu'à une température confortable, environ une heure avant votre retour à la maison.

Sleep (Sommeil) - Heure le soir à laquelle vous voulez que le plancher commence à refroidir pour économiser l'énergie.

Auto - Mode automatique. Indique que le thermostat est en fonction selon l'un des programmes de réglage automatique de la température et que la température du plancher est réglée selon les instructions programmées. Dans ce mode, soit 5/2 Day soit 7 Day apparaîtra aussi sur l'affichage.

5/2 Day - Indique que le thermostat est réglé au programme 5/2 Day lorsqu'il est en mode automatique, avec une programmation du lundi au vendredi (5 jours), et une autre pour le samedi et le dimanche (2 jours).

7 Day - Indique que le thermostat est réglé au programme 7 Day lorsqu'il est en mode automatique.

Manual - Mode manuel. Indique que le thermostat fonctionne en mode manuel, que la température est maintenue en tout temps au niveau sélectionné.

Sensor - Clignote lorsque le capteur de température du plancher ne fonctionne pas correctement.

Floor Temp (Température du Plancher) - La température du plancher peut être affichée en °F ou en °C. Quant à la température de fonctionnement, elle peut varier de 60°F (16°C) à 104°F (40°C). La plage d'affichage de la température du plancher varie de 32°F (0°C) à 120°F (49°C). Le thermostat fonctionne seulement dans les plages de fonctionnement du système (soit entre 60°F/16°C et 104°F/40°C).

☰ - Indique que le chauffage du plancher est en fonction ; le symbole clignote lentement pendant la période d'attente de 3 minutes.

C. Mise sous tension du thermostat

Lorsque le thermostat est alimenté pour la première fois, l'affichage clignote de la façon indiquée ci-dessus. Après 90 secondes, le clignotement s'arrête et l'afficheur présente le réglage par défaut de l'heure, soit Mo, 12:00 AM, ainsi que le niveau de température du plancher. L'affichage cesse également de clignoter si le bouton de programmation est enfoncé ou si la position du commutateur de mode est modifiée.

D. Réglage de l'heure et du jour

1. Placer le commutateur de mode à la position « OFF » : la température réelle du plancher et l'heure sont affichées.
2. Pour accéder au programme de réglage de l'heure, appuyer simultanément et maintenir ainsi pendant 3 secondes les boutons BACK et ACCEPT. Le symbole de jour clignote. Appuyer sur le bouton HAUT (▲) ou BAS (▼) pour régler le jour. Appuyer une fois sur le bouton ACCEPT pour enregistrer le réglage du jour.



3. After accepting the Day setting, the AM or PM symbol flashes. Press the UP (▲) or DOWN (▼) button to set AM or PM. Press the ACCEPT button once to accept the AM/PM setting.

4. After accepting the AM or PM setting, the Hour digits flash. Press the UP (▲) or DOWN (▼) button to set Hour. Press the ACCEPT button once to accept the Hour setting.

5. After accepting the Hour setting, the Minute digits flash. Press the UP (▲) or DOWN (▼) button to set the Minute. Press the ACCEPT button once to accept the minute value and exit the time setting program.

During the previous steps, if no key input is received for 90 seconds or the mode switch is moved to other position, the program will exit the time setting mode and reset to the Default value of 12:00 AM, Monday. The time is now set, the thermostat clock will start running.

3. Luego de aceptar el día fijado, empezará a destellar el símbolo AM o PM. Presione el botón ARRIBA (▲) o ABAJO (▼) para fijar AM o PM. Presione el botón ACCEPT una vez, para aceptar AM/PM.

4. Luego de aceptar el valor AM o PM, empieza a destellar el dígito de Hora. Presione el botón ARRIBA (▲) o ABAJO (▼) para fijar la hora. Presione el botón ACCEPT una vez, para aceptar la hora fijada.

5. Luego de aceptar el valor de hora, empieza a destellar el dígito de Minuto. Presione el botón ARRIBA (▲) o ABAJO (▼) para fijar el minuto. Presione el botón ACCEPT una vez para aceptar el valor de minutos y salir del programa de configuración de hora.

Durante los pasos previos, si no se recibe se, al de tecla por 90 segundos, o el switch de modo se mueva a otra posición, el programa saldrá del modo de ajuste de hora y se reiniciará al valor predeterminado de 12:00 AM del lunes. La hora ya se encuentra fijada, el reloj del termostato empezará a funcionar.

3. Une fois le réglage du jour enregistré, le symbole AM ou PM commence à clignoter. Appuyer sur le bouton HAUT (▲) ou BAS (▼) pour choisir AM ou PM. Appuyer une fois sur le bouton ACCEPT pour enregistrer le réglage AM/PM.

4. Après avoir enregistré le réglage AM ou PM, les chiffres de l'heure commencent à clignoter. Appuyer sur le bouton HAUT (▲) ou BAS (▼) pour régler l'heure. Appuyer une fois sur le bouton ACCEPT pour enregistrer le réglage de l'heure.

5. Après avoir enregistré le réglage de l'heure, les chiffres des minutes commencent à clignoter. Appuyer sur le bouton HAUT (▲) ou BAS (▼) pour régler les minutes. Appuyer une fois sur le bouton ACCEPT pour enregistrer le réglage des minutes et sortir du programme de réglage de l'heure.

Au cours des étapes précédentes, si aucune valeur clé n'est entrée pendant 90 secondes ou si la position du commutateur de mode est modifiée, le programme quitte le mode de réglage de l'heure et réaffiche les valeurs par défaut, soit 12:00 AM, Mo. L'heure étant réglée, l'horloge du thermostat commence à fonctionner.

E. Selection of Temperature Scale (Fahrenheit or Centigrade)

1. Move the mode switch to the MANUAL position; the Floor Temp and current time are displayed.
2. To enter the temperature scale selection, simultaneously press and hold the BACK and the ACCEPT buttons for 3 seconds. The "F" or "C" digit flashes.
3. Press the UP (▲) or DOWN (▼) button to toggle between F and C.
4. Press the ACCEPT button once to accept the F or C scale and exit the setting.

E. Selección de la escala de temperatura (Fahrenheit o Centígrados)

1. Mueva el conmutador de modo a la posición MANUAL; se muestra la temperatura del piso y la hora actual.
2. Para ingresar la selección de escala de temperatura, presione simultáneamente los botones de BACK y ACCEPT durante 3 segundos. El dígito "F" o "C" destella.
3. Presione el botón ARRIBA (▲) o ABAJO (▼) para cambiar entre F y C.
4. Presione el botón ACCEPT una vez, para aceptar la escala F o C y salir de la configuración.

E. Sélection de l'échelle de température (Fahrenheit ou Celsius)

1. Basculer le commutateur de mode à la position MANUELLE; la température de plancher et l'heure actuelle s'affichent.
2. Pour entrer la sélection d'échelle de température, appuyer et maintenir simultanément enfoncés les boutons BACK et ACCEPT pendant 3 secondes. Les symboles « F » ou « C » clignotent.
3. Appuyer sur le bouton UP (▲) ou DOWN (▼) pour basculer de F à C et vice-versa.
4. Appuyer sur le bouton ACCEPT une fois pour accepter F ou C et sortir du réglage.

F. Quick Start

The thermostat is pre-programmed for immediate use. To begin setback operation in the 5/2 mode, move the Mode switch to the Auto position; the thermostat will control the floor temperature to a moderate temperature (86°F/30°C) such that the cables are only energized in the morning and the evening, and off during the day and the night. The exact schedule of operation is as follows:

F. Inicio Rápido

El termostato está pre programado para su uso inmediato. Para empezar la operación en modo 5/2, mueva el switch de modo a la posición Auto; el termostato controlará la temperatura del piso a un nivel moderado (86°F/30°C) de modo que los cables estén sólo energizados en la mañana y en la noche y apagados durante el día o las horas de sueño. El programa exacto de operación es como sigue:

F. Démarrage rapide

Le thermostat est préprogrammé pour un usage immédiat. Pour commencer le fonctionnement de retour au point de consigne en mode 5/2, placer le commutateur à la position Auto : le thermostat maintiendra le plancher à une température modérée 86°F/30°C, de façon que les câbles soient mis sous tension le matin et le soir et hors tension pendant la journée et la nuit. L'horaire exact de fonctionnement est le suivant :

	Automatic Program for Weekdays Programa automático para días de semana Programme automatique la semaine			Automatic Program for Weekends Programa automático para días de semana Programme automatique le week-end		
	Time Hora Heure	Floor Temp Temp del piso Niveau de température du plancher		Time Hora Heure	Floor Temp Temp del piso Niveau de température du plancher	
Wake / Levantarse / Réveil	6:00 am	86°F/30°C		6:00 am	86°F/30°C	
Leave / Irse / Départ	8:00 am	60°F/16°C		8:00 am	86°F/30°C	
Return / Regresar / Retour	5:00 pm	86°F/30°C		5:00 pm	86°F/30°C	
Sleep / Dormir / Sommeil	10:00 pm	60°F/16°C		10:00 pm	60°F/16°C	

If setback operation is not required, move the Mode switch to the Manual position. The floor temperature is preset to 86°F (30°C), and can be adjusted up or down by simply pressing and holding the UP (▲) or DOWN (▼) switch for 3 seconds and then setting the desired temperature. Press ACCEPT to confirm the new temperature and begin operation. If floor heating is not required at this time, set the Mode switch to OFF. The display will continue to show the time and the floor temperature.

Si no se requiere una operación rápida, mueva el switch de modo a la posición manual. La temperatura del piso está preseleccionada a 86°F (30°C), y se puede ajustar arriba o abajo presionando simplemente y manteniendo el switch ARRIBA (▲) o ABAJO (▼) por 3 segundos y luego fijar la temperatura deseada. Presione ACCEPT para confirmar la nueva temperatura y empezar a operar. Si no se requiere calentamiento del piso esta vez, coloque el switch de modo en OFF. El display seguirá mostrando la hora y la temperatura del piso.

Si l'opération de remise à l'état initial n'est pas requise, placer le commutateur à la position Manual. Le niveau de température du plancher est réglé à l'avance à 86°F/30°C. Il peut être ajusté à la hausse ou à la baisse en appuyant sur le bouton HAUT (▲) ou BAS (▼) et en le maintenant enfoncé pendant 3 secondes, puis en choisissant la température voulue. Confirmer la sélection du nouveau niveau et démarrer le fonctionnement en appuyant sur ACCEPT. Si le chauffage du plancher n'est pas requis, placer le commutateur à OFF. L'affichage continue d'indiquer l'heure et la température du plancher.

G. Personalizing Your Floor Comfort Schedule

The FTS series thermostats offer two programming modes to personalize your floor comfort and maximize energy savings. The first program mode is the 5/2 Day mode, which groups Monday – Friday as the "5" group and Saturday and Sunday as the "2" group. The second program mode is the 7 Day mode, which allows you to program each day individually to suit your specific schedule. Each program mode allows four unique time/temperature settings ("events"). Usually, you would select the program mode that best suits your schedule. (Hint: it is easier and quicker to modify the 5/2 Day program than the 7 Day program, so choose the 5/2 Day if it better suits your schedule.)

G. Personalizando su horario de piso confortable

Los termostatos de la serie FTS ofrecen dos modos de programación para personalizar su confort de piso y maximizar los ahorros de energía. El primer modo de programa es el modo 5/2 Day, que agrupa de lunes a viernes como el grupo "5" y sábado y domingo como el grupo "2". El segundo modo de programa es el modo 7 Day, que le permite programar cada día individualmente para ajustarse a su horario específico. Cada modo de programa permite cuatro ajustes únicos de hora/temperatura ("eventos"). Usualmente usted seleccionaría el modo de programa que mejor se ajusta a su horario. (Consejo: Es más fácil y rápido modificar el programa 5/2 Day que el 7 Day, así que elija el 5/2 Day si se adecua mejor a su horario.)

G. Personnalisation de l'horaire de confort de votre plancher

Les thermostats de la série FTS offrent deux modes de programmation qui permettent d'adapter le confort du plancher à vos besoins et d'accroître au maximum les économies d'énergie. Le premier est le mode 5/2 Day, qui regroupe les jours de la semaine – du lundi au vendredi – dans le bloc « 5 jours », et le samedi et le dimanche dans le bloc « 2 jours ». Le second est le mode 7 Day, qui permet de programmer chaque journée sur une base individuelle pour répondre à votre horaire personnel. Chaque mode de programmation offre quatre réglages heure/température uniques. Normalement, vous allez choisir le mode de programmation qui convient le mieux à votre horaire. (Conseil : il est plus facile et plus rapide de modifier le programme 5/2 Day que le programme 7 Day, donc choisissez le 5/2 Day en premier lieu s'il vous convient.)

Both the 5/2 Day and 7 Day modes are pre-programmed, as noted in "Quick Start" above. These programs are easily modified, as explained in the appropriate sections below.

Ambos modos 5/2 Day y 7 Day están preprogramados, tal como se anota en "Inicio rápido" arriba. Estos programas se modifican fácilmente, tal como se explicó en las secciones apropiadas abajo.

Comme mentionné dans le paragraphe « Démarrage rapide » ci-dessus, les modes 5/2 Day et 7 Day sont tous deux préprogrammés. Ces programmes peuvent être modifiés facilement, de la façon décrite dans les différentes sections qui suivent.

Prior to modifying these programs, you should consider that floors take time to heat up and cool down to their set temperatures. Keep in mind that you may want to set the Floor Temp about one hour before you want the floor to be warm. This allows adequate heat up time. Conversely, you can set the Floor Temp to decrease about one hour before you want the floor to reach its cool down temperature.

Antes de modificar estos programas, usted deberá considerar que los pisos toman tiempo para calentarse y enfriarse hasta sus temperaturas fijadas. Tenga presente que usted puede desear fijar la temperatura del piso algo de una hora antes del momento en que desea que el piso esté caliente, esto permite un adecuado tiempo de calentamiento. Igualmente, usted puede fijar la temperatura del piso para que descienda más o menos una hora antes del momento en que desea que el piso alcance su temperatura fría.

Avant de modifier ces programmes, on doit se rappeler qu'il faut un certain intervalle de temps avant que les planchers se réchauffent et se refroidissent et atteignent les températures programmées. Vous devez régler le niveau de température du plancher environ une heure avant le moment où vous voulez qu'ils soient à la bonne température, ce qui laisse suffisamment de temps pour qu'ils se réchauffent. De même, vous pouvez ajuster le niveau de température pour que celle-ci commence à baisser environ une heure avant le moment où vous voulez que le plancher atteigne sa température après refroidissement.

G. Personalizing Your Floor Comfort Schedule (Continued)

Most floors feel comfortable between 80°F (27°C) and 86°F (30°C). For a variety of reasons, in certain installations the comfortable temperature may be above or below this range; this is normal. The maximum setting on the thermostat is 104°F (40°C). In most installations it is unlikely that the floor will ever reach this temperature; this, too, is normal.

G. Personalizando su horario de piso confortable (Continuado)

La mayoría de pisos se sienten cómodos entre 80°F (27°C) y 86°F (30°C). Por una variedad de razones, en ciertas instalaciones la temperatura confortable puede estar por encima o debajo de este rango; esto es normal. El valor máximo del termostato es 104°F (40°C) y en la mayoría de instalaciones es improbable que el piso en algún momento llegue a esta temperatura; esto también es normal.

G. Personnalisation de l'horaire de confort de votre plancher (suite)

La zone de confort de la majorité des planchers se situe entre 80°F (27°C) et 86°F (30°C). Toutefois, avec certaines installations, la zone de confort peut se situer en dehors de cette plage de température, pour une foule de raisons. C'est tout à fait normal. Le réglage maximum sur le thermostat est 104 °F (40 °C). Dans la plupart des installations il est peu probable que le plancher atteindra cette température. Cela aussi est tout à fait normal.

H. Modifying/Viewing the 5/2 Day Mode

To access the 5/2 Day program, the thermostat must be in the 5/2 Day program mode. The program mode (either 5/2 Day or 7 Day) is shown on the display when the Mode switch is in the Auto position. If the 5/2 Day mode is not shown on the display (7 Day shown), hold the BACK and ACCEPT buttons for 3 seconds, and use the UP (▲) button to change to the 5/2 Day mode, then ACCEPT to activate this mode. The program can then be changed as follows:

- To enter the 5/2 Day program, press and hold the ACCEPT button for 3 seconds. The common Wake settings for the Weekdays are displayed. 'Mo Tu We Th Fr' flashes on the display and continues to flash throughout the weekday programming sequence.
- To simply view the program settings, just press the ACCEPT button to toggle through the Wake, Leave, Return and Sleep screens for the weekdays and weekend. The thermostat returns to normal operation after the "Weekend - Sleep" setting has been viewed. The thermostat will also return to normal operation if no button input is received for 90 seconds.
- To begin programming, press the UP (▲) or DOWN (▼) button once, the 'AM' icon flashes, press the UP (▲) or DOWN (▼) button to toggle between AM or PM. Press the ACCEPT button to confirm acceptance of the AM/PM setting.
- The 'Hour' digits flash. Press the UP (▲) or DOWN (▼) button to change the Wake Hour. Press the ACCEPT button once to accept the Wake Hour setting.
- The 'Minute' digits flash. Press the UP (▲) or DOWN (▼) button to set the Wake Minute. Press the ACCEPT button once to accept the Wake Minute setting.
- The 'Floor Temp' digits flash. Press the UP (▲) or DOWN (▼) button to set the Floor Temp. Press the ACCEPT button once to accept the Floor Temp setting.
- The program will then advance to the Leave settings. The steps for programming the Leave, Return and Sleep settings are the same as for the Wake settings. Repeat steps 3 - 6 for each.



- The program will then advance to the Wake setting for the Weekend Days ('Sa Su' flash on the display). Programming for the Weekend value of the Wake, Leave and Sleep follow the same patterns as described in steps 3 - 6 above.
- At the completion of the 'Week - Sleep' settings, the thermostat automatically saves the entered values, and begins operating to the programmed time and temperature settings.

During any of the above steps, if no button input is received for 90 seconds or the Mode switch is moved to another position, the program will exit the 5/2 Day setting mode, saving any of the changes that have been accepted.

H. Modificando/visualizando el modo 5/2 Day

Para acceder al programa 5/2 Day, el termostato debe estar en el modo de programa 5/2 Day. El modo de programa (sea 5/2 Day o 7 Day) se muestra en la pantalla cuando el switch de modo está en posición Auto. Si el modo 5/2 Day no se muestra en el display (7 Day sí), mantenga apretados los botones BACK y ACCEPT por 3 segundos, y use el botón ARRIBA (▲) para cambiar al modo 5/2 Day, luego acepte (ACCEPT) para activar este modo. El programa puede entonces ser cambiado como sigue:

- Para ingresar al programa 5/2 Day, presione el botón ACCEPT por 3 segundos. Los ajustes comunes de levantarse y días de semana aparecerán. 'Mo Tu We Th Fr' destella en el display y continua destellando a través de la secuencia de programación de día de semana.
- Para simplemente ver el ajuste de programa, sólo presione el botón ACCEPT para cambiar entre las pantallas Wake, Leave, Return y Sleep para los días de semana y fines de semana. El termostato regresa a su operación normal luego de que se ha visualizado el ajuste "Weekend - Sleep" (fin de semana - dormir). El termostato también regresará a la operación normal si no se recibe ingreso del botón por 90 segundos.
- Para empezar a programar, presione el botón ARRIBA (▲) o ABAJO (▼) una vez, el icono 'AM' destella, presione el botón ARRIBA (▲) o ABAJO (▼) para cambiar entre AM o PM. Presione el botón ACCEPT para confirmar el valor AM/PM.
- El dígito de "Hour" (hora) empieza a destellar. Presione el botón ARRIBA (▲) o ABAJO (▼) para fijar la hora de levantarse. Presione el botón ACCEPT una vez, para aceptar la hora fijada de levantarse.
- El dígito de "Minute" (minuto) empieza a destellar. Presione el botón ARRIBA (▲) o ABAJO (▼) para fijar el minuto para levantarse. Presione el botón ACCEPT una vez, para aceptar el minuto fijado para levantarse.
- El dígito de "Floor Temp" (temperatura del piso) empieza a destellar. Presione el botón ARRIBA (▲) o ABAJO (▼) para fijar la temperatura del piso. Presione el botón ACCEPT una vez, para aceptar la temperatura fijada.
- El programa entonces avanzará a los ajustes de Leave (irse). Los pasos para programar los ajustes de Leave, Return y Sleep (irse, regresar y dormir) son los mismos que para levantarse (Wake). Repita los pasos de 3 a 6 para cada uno.

- El programa entonces avanzará al ajuste de Wake (levantarse) para los fines de semana ('Sa Su' surge en el display). La programación del valor para el fin de semana de levantarse, irse y dormir sigue los mismos patrones descritos en los pasos de 3 a 6 arriba.
- Al terminar los ajustes de 'Semana -Dormir', el termostato automáticamente graba los valores ingresados, y empieza a operar a la hora programada y con los ajustes de temperatura.

Durante cualquiera de los pasos anteriores, si no se recibe ingreso de botón por 90 segundos, o el switch de modo se mueve a otra posición, el programa saldrá del modo de ajuste 5/2 Day, guardando cualquier cambio que se haya aceptado.

H. Modification/affichage du mode 5/2 Day

Pour avoir accès au programme 5/2 Day, le thermostat doit se trouver en mode 5/2 Day. Le mode de programmation (soit 5/2 Day soit 7 Day) apparaît sur l'afficheur lorsque le commutateur de mode est à la position Auto. Si le mode 5/2 Day n'est pas indiqué sur l'afficheur (7 Day est affiché), maintenir enfoncés pendant 3 secondes les boutons BACK et ACCEPT et appuyer sur le bouton HAUT (▲) pour passer au mode 5/2 Day, puis sur ACCEPT pour activer ce mode. Le programme peut alors être modifié de la façon suivante :

- Pour entrer dans le programme 5/2 Day, appuyer sur le bouton ACCEPT pendant 3 secondes. Les réglages habituels de Wake (Réveil) pour la semaine s'affichent. Les éléments 'Mo Tu We Th Fr' clignotent et le feront pendant toute la séquence de programmation des jours de semaine.
- Pour simplement consulter les réglages du programme, appuyer sur le bouton ACCEPT pour parcourir les écrans Wake, Leave, Return et Sleep pour la semaine et le week-end. Le thermostat reprend son fonctionnement normal après l'affichage du réglage « Week-end - Sleep ». Il reprend également son fonctionnement normal si aucun bouton n'est enfoncé pendant une période de 90 secondes.
- Pour commencer la programmation, appuyer une fois sur le bouton HAUT (▲) ou BAS (▼). L'icône « AM » se met à clignoter. Appuyer sur le bouton HAUT (▲) ou BAS (▼) de nouveau pour alterner entre AM et PM. Appuyer une fois sur le bouton ACCEPT pour confirmer le réglage AM/PM.
- Les chiffres indiquant l'heure clignotent. Appuyer sur le bouton HAUT (▲) ou BAS (▼) pour modifier l'heure de réveil. Appuyer une fois sur le bouton ACCEPT pour confirmer le réglage de l'heure.
- Les chiffres indiquant les minutes clignotent. Appuyer sur le bouton HAUT (▲) ou BAS (▼) jusqu'à la valeur désirée. Appuyer une fois sur le bouton ACCEPT pour confirmer le réglage des minutes.
- Les chiffres indiquant la température du plancher clignotent. Appuyer sur le bouton HAUT (▲) ou BAS (▼) pour atteindre la température voulue. Appuyer une fois sur le bouton ACCEPT pour confirmer le réglage de la température.
- Le programme passe ensuite aux réglages Leave (Départ), Return and Sleep (Retour et Sommeil) sont les mêmes que celles suivies pour Wake (Réveil). Répéter les étapes 3 à 6 décrites ci-dessus.

- Le programme se poursuit avec le réglage de l'heure de réveil pour les jours de week-end (« Sa Su » clignote à l'écran). La programmation des valeurs associées au week-end pour le réveil, le départ et le sommeil se fait aussi de la façon décrite aux étapes 3 à 6 ci-dessus.
- À la fin du réglage « Week - Sleep », le thermostat enregistre automatiquement les valeurs entrées et commence à fonctionner selon les valeurs d'heure et de température programmées.

Au cours des étapes précédentes, si aucun bouton n'est enfoncé pendant une période de 90 secondes ou si le commutateur de mode est déplacé, le programme quitte le mode de réglage 5/2 Day et enregistre les changements qui ont été confirmés.

J. Modifying/Viewing the 7 Day Mode

If the 7 day mode is not shown on the display (rather, 5/2 Day appears), hold the BACK and ACCEPT buttons for 3 seconds and use the UP (▲) button to change to the 7 Day mode, press ACCEPT to activate this mode. The program can then be modified or viewed as follows:

- To enter the 7 Day mode, press and hold the ACCEPT button for 3 seconds. The Wake setting for Monday is displayed, 'Mo' flashes on the display and continues to flash throughout the 'Mo' sequence.
- To simply view the program settings, just press the ACCEPT button to toggle through the Wake, Leave, Return and Sleep screens for each day. The thermostat returns to normal operation after the 'Su - Sleep' settings have been viewed. The thermostat will return to normal operation if no button input is received for 90 seconds.

J. Modificando/visualizando el modo 7 Day

Si el modo 7 Day no se muestra en el display (aparece 5/2 Day en su lugar), mantenga apretados los botones BACK y ACCEPT por 3 segundos, y use el botón ARRIBA (▲) para cambiar al modo 7 Day, luego acepte (ACCEPT) para activar este modo. El programa puede entonces ser modificado o visualizado como sigue:

- Para ingresar al modo 7 Day, presione el botón ACCEPT por 3 segundos. Se muestra el ajuste de "levantarse" (Wake), 'Mo' destella en el display y continua destellando a lo largo de la secuencia 'Mo'.
- Para simplemente ver el ajuste de programa, sólo presione el botón ACCEPT para cambiar entre las pantallas Wake, Leave, Return y Sleep para cada día. El termostato regresa a su operación normal luego de que se ha visualizado los ajustes "Su - Sleep" (domingo - dormir). El termostato regresará a la operación normal si no se recibe ingreso del botón por 90 segundos.

J. Modification/affichage du mode 7 Day

Si l'indication du mode 7 Day n'apparaît pas sur l'affichage (mais que 5/2 Day est affiché), maintenir enfoncés pendant 3 secondes les boutons BACK et ACCEPT et appuyer sur le bouton HAUT (▲) pour passer au mode 7 Day, puis appuyer sur ACCEPT pour activer ce mode. Le programme peut alors être modifié ou affiché de la façon suivante :

- Pour entrer dans le programme 7 Day, appuyer sur le bouton ACCEPT pendant 3 secondes. Le réglage habituel de réveil (Wake) pour lundi est affiché. L'inscription « Mo » commence à clignoter et le fait pendant toute la séquence de programmation du lundi.
- Pour simplement consulter les réglages du programme, appuyer sur le bouton ACCEPT pour parcourir les écrans Wake, Leave, Return et Sleep pour chaque jour. Le thermostat reprend son fonctionnement normal après l'affichage du réglage « Su - Sleep ». Il reprend également son fonctionnement normal si aucun bouton n'est enfoncé pendant une période de 90 secondes.



3. To begin programming, press the UP (▲) or DOWN (▼) button once, the 'AM' icon flashes, press the UP (▲) and DOWN (▼) button to toggle between AM or PM. Press the ACCEPT button to confirm acceptance of the AM/PM setting.

4. The 'Hour' digits flash. Press the UP (▲) or DOWN (▼) button to set the Wake Hour. Press the ACCEPT button once to accept the Wake Hour setting.

5. The 'Minute' digits flash. Press the UP (▲) or DOWN (▼) button to set the Wake Minute. Press the ACCEPT button once to accept the Wake Minute.

6. The 'Floor Temp' digits flash. Press the UP (▲) or DOWN (▼) button to set the Floor Temp. Press the ACCEPT button once to accept the Floor Temp setting.

7. The program will then advance to the Leave settings. The steps for programming the Leave, Return and Sleep settings are the same as for the Wake settings. Repeat steps 3 – 6 above.

8. The program will then advance to 'Tu' and cycle through the Wake, Leave, Return and Sleep settings, continuing through the week sequentially until 'Su' settings are completed.

During the above steps, if no button input is received for 90 seconds or the Mode switch is moved to another position, the program will exit the 7 Day setting mode, saving any of the changes that have been accepted.

9. At the completion of the 'Su – sleep' settings, the thermostat automatically saves the entered values, and begins operating to the programmed time and temperature settings.

During programming or viewing, use the BACK button to return to the previous program step. The program will automatically exit and return to normal operation if the BACK button is pressed at the Wake screen. Any program settings on that day, or sequence of days, will be lost.

3. Para empezar a programar, presione el botón ARRIBA (▲) o ABAJO (▼) una vez, el icono 'AM' destella, presione el botón ARRIBA (▲) y ABAJO (▼) para cambiar entre AM o PM. Presione el botón ACCEPT para confirmar el valor AM/PM.

4. El dígito de "Hour" (hora) empieza a destellar. Presione el botón ARRIBA (▲) o ABAJO (▼) para fijar la hora de levantarse. Presione el botón ACCEPT una vez, para aceptar la hora fijada de levantarse.

5. El dígito de "Minute" (minuto) empieza a destellar. Presione el botón ARRIBA (▲) o ABAJO (▼) para fijar el minuto para levantarse. Presione el botón ACCEPT una vez, para aceptar el minuto fijado para levantarse.

6. El dígito de "Floor Temp" (temperatura del piso) empieza a destellar. Presione el botón ARRIBA (▲) o ABAJO (▼) para fijar la temperatura del piso. Presione el botón ACCEPT una vez, para aceptar la temperatura fijada.

7. El programa entonces avanzará a los ajustes de Leave (irse). Los pasos para programar los ajustes de Leave, Return y Sleep (irse, regresar y dormir) son los mismos que para levantarse (Wake). Repita los pasos del 3 al 6 arriba indicados.

8. El programa entonces avanzará a "Tu" (martes) y hará el ciclo a través de los ajustes de Wake, Leave, Return y Sleep, continuando a lo largo de la semana en forma secuencial hasta que se complete los ajustes de "Su" (domingo). Durante los ajustes de "Su – Dormir", el termostato automáticamente graba los valores ingresados, y empieza a operar a la hora programada y con los ajustes de temperatura.

Durante la programación o visualización, use el botón BACK para regresar al paso previo del programa. El programa saldrá automáticamente y regresará a la operación normal si se presiona el botón BACK en la pantalla de Wake (levantarse). Cualquier ajuste de programa en ese día, o secuencia de días, se perderá.

3. Pour commencer la programmation, appuyer une fois sur le bouton HAUT (▲) ou BAS (▼). L'icône « AM » se met à clignoter. Appuyer sur le bouton HAUT (▲) ou BAS (▼) pour passer de AM à PM. Appuyer une fois sur le bouton ACCEPT pour confirmer le réglage AM/PM.

4. Les chiffres indiquant l'heure clignotent. Appuyer sur le bouton HAUT (▲) ou BAS (▼) pour modifier l'heure de réveil. Appuyer une fois sur le bouton ACCEPT pour confirmer le réglage de l'heure.

5. Les chiffres indiquant les minutes clignotent. Appuyer sur le bouton HAUT (▲) ou BAS (▼) jusqu'à la valeur désirée. Appuyer une fois sur le bouton ACCEPT pour confirmer le réglage des minutes.

6. Les chiffres indiquant la température du plancher clignotent. Appuyer sur le bouton HAUT (▲) ou BAS (▼) pour atteindre le niveau voulu. Appuyer une fois sur le bouton ACCEPT pour confirmer le réglage.

7. Le programme passe ensuite aux réglages associés au départ. Les étapes pour la programmation des heures de départ, de retour et de sommeil sont les mêmes que celles suivies pour le réveil. Répéter les étapes 3 à 6 décrites ci-dessus.

8. Le programme passe ensuite au mardi (« Tu ») et refait le cycle des réglages réveil, départ, retour et sommeil, et ainsi pour tous les jours de la semaine, jusqu'à ce que les réglages du dimanche (« Su ») aient été faits.

Au cours des étapes précédentes, si aucun bouton n'est enfoncé pendant une période de 90 secondes ou si le commutateur de mode est déplacé, le programme quitte le mode de réglage 7 Day et enregistre les changements qui ont été confirmés.

9. À la fin du réglage « Su – Sleep », le thermostat enregistre automatiquement les valeurs entrées et commence à fonctionner selon les valeurs d'heure et de température programmées.

Pendant la programmation ou l'affichage, utiliser le bouton BACK pour revenir à l'étape de programmation précédente. Le programme se termine automatiquement et le thermostat revient donc en mode de fonctionnement si le bouton BACK est enfoncé à l'écran Wake. Tous les réglages pour le jour ou la séquence de jours visée sont perdus.

K. Temporary Adjustment of Floor Temp

When the thermostat is operating in the Auto mode (either the 5/2 Day or 7 Day), the floor temperature setting can be temporarily changed. Press and hold the UP (▲) button for 3 seconds until the Temp digits begin to flash. Then press the UP (▲) or DOWN (▼) buttons to set the desired temperature. Then press ACCEPT to confirm the setting. Note that if the ACCEPT button is not pressed within 90 seconds, the temperature will revert to the previous setting. The Floor Temp stays at the adjusted temperature until the next program period begins (Wake, Return, Leave or Sleep), or the slide switch is set to another position.

K. Ajuste temporal de la temperatura del piso

Quando el termostato está operando en el modo auto, (ya sea en 5/2 Day o 7 Day), el ajuste de la temperatura del piso puede cambiarse temporalmente. Mantenga presionado el botón ARRIBA (▲) por 3 segundos hasta que los dígitos de Temp empiecen a destellar. Entonces presione el botón ARRIBA (▲) o ABAJO (▼) para fijar la temperatura deseada. Luego presione ACCEPT para confirmar el valor. Nota que si el botón ACCEPT no se presiona dentro de 90 segundos, la temperatura revertirá al valor anterior. La temperatura del piso permanece en la temperatura ajustada hasta que empiece el siguiente periodo de programa (Wake, Return, Leave o Sleep), o el interruptor deslizable sea colocado en otra posición.

K. Réglage de la température du plancher

Lorsque le thermostat fonctionne en mode Auto (option 5/2 Day ou 7 Day), le réglage de la température du plancher peut être modifié temporairement. Appuyer sur le bouton HAUT (▲) pendant 3 secondes jusqu'à ce que les chiffres indiquant la température commencent à clignoter. Appuyer ensuite sur le bouton HAUT (▲) ou BAS (▼) pour fixer le niveau voulu. Appuyer ensuite sur ACCEPT pour confirmer le réglage. À noter que si le bouton ACCEPT n'est pas enfoncé en moins de 90 secondes, la température reviendra au réglage précédent. La température du plancher demeure au niveau fixé jusqu'au début de la période programmée suivante (réveil, départ, retour ou sommeil), ou jusqu'à ce que le commutateur soit déplacé.



L. Ground Fault Interrupter (EGFPD)

The thermostat has an integral Equipment Ground Fault Protection Device (EGFPD) circuit to isolate faults on the heating cable load. This circuitry is active ONLY when the heating cable load is energized (the Heating icon is continuously displayed on the LCD). Test this circuitry monthly, as follows: Ensure the heating cables are energized (if the heating icon is not shown on the display or is flashing, increase the temperature setting of the floor to activate the cables.) Press the TEST button once to simulate a fault; the red EGFPD light will come on and the "GFI" symbol will flash on the display. Press the RESET button to restore power to the cables, and return the floor temperature setting to the original setting.

- If the EGFPD trips and can't be reset, turn the Mode switch to the OFF position, and have a qualified electrical technician check on the electrical circuit before energizing the system again.
- Under NO circumstances should the thermostat be bypassed, and the heating cables energized, when a fault condition exists.

L. Interruptor de falla de tierra (EGFPD)

El termostato tiene un circuito de dispositivo de protección de falla de tierra (EGFPD) del equipo para aislar fallas en la carga del cable de calentamiento. Este circuito está activo solo cuando la carga del cable de calentamiento se energiza (el icono de calentamiento se muestra continuamente en el LCD). Pruebe este circuito en forma mensual, como sigue: Asegúrese que los cables de calentamiento están energizados (si el icono de calentamiento no se muestra en el display o está destellando, aumente el valor de temperatura del piso para activar los cables). Presione el botón TEST una vez para simular una falla; la luz roja de EGFPD se encenderá y el símbolo "GFI" destallará en el display. Presione el botón RESET para restaurar la energía a los cables y regresar el ajuste de la temperatura del piso a su valor original.

- Si el EGFPD se activa y no puede ser reiniciado, gire el switch de modo a la posición OFF, y haga que un técnico calificado revise el circuito eléctrico antes de volver a energizar el sistema.
- Bajo ninguna circunstancia debe saltarse el termostato, ni los cables deberán ser energizados, cuando exista una condición de falla.

L. Disjoncteur de fuite à la terre (EGFPD)

Le thermostat est muni d'un circuit de protection contre les fuites à la terre (EGFPD) afin d'isoler les défauts associés à la charge des câbles chauffants. Ce circuit n'est actif que lorsque les câbles chauffants sont sous tension (l'icône de chauffage est alors visible de façon continue sur l'affichage). Vérifier ce circuit chaque mois, en procédant de la façon décrite ci-après. S'assurer que les câbles chauffants sont sous tension (si l'icône de chauffage n'apparaît pas sur l'affichage, augmenter la température de réglage du plancher pour mettre en fonction les câbles.) Appuyer une fois sur le bouton TEST pour simuler un défaut ; le voyant rouge EGFPD s'allumera et le sigle « GFI » commencera à clignoter. Appuyer sur le bouton RESET pour réinitialiser les câbles et réajuster le réglage de la température du plancher à sa valeur originale.

- Si le disjoncteur de fuite à la terre est déclenché et ne peut être remis à l'état initial, placer le commutateur de mode à la position OFF et demander à un technicien en électricité qualifié de vérifier le circuit électrique avant de remettre le système sous tension.
- Ne JAMAIS court-circuiter le thermostat ni mettre les câbles chauffants sous tension en cas de défaut.

M. Power Outage Recovery

Power interruptions to the thermostat will not affect the program settings. However, a power interruption of greater than approximately 10 minutes will require that the clock be reset (see "Setting the Time and Day" above). Of course, for extended power interruptions, the display will remain blank.

M. Recuperación de apagones

Las interrupciones de energía al termostato no afectarán los ajustes del programa. Sin embargo, una interrupción de energía de más de 10 minutos requerirá que el reloj sea reiniciado (ver "Fijando el hora y el día", más arriba). Por supuesto, para interrupciones de energía más extensas, el display permanecerá en blanco.

M. Reprise après une panne de courant

Les interruptions de courant n'auront pas d'effet sur les réglages du thermostat. Toutefois, après une interruption de courant de plus d'une dizaine de minutes, l'horloge devra être remise à l'heure (voir l'étape Réglage de l'heure et du jour plus haut). Évidemment, pendant une panne de longue durée, l'affichage sera éteint.



N. Sensor Icon

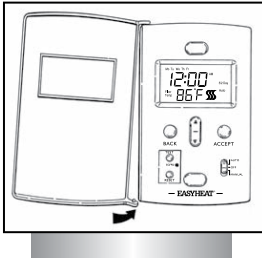
If the thermostat detects a fault with the Floor Sensor, the Sensor icon will flash on the LCD display. The power to heating cable will be disabled.

N. Ícono del sensor

Si el termostato detecta una falla con el sensor del piso, el icono Sensor destallará en el display LCD. La energía al cable de calentamiento se desactivará.

N. Icône Sensor (Capteur)

Si le thermostat détecte un défaut en provenance du capteur placé dans le plancher, l'icône Sensor commencera à clignoter sur l'affichage. L'alimentation du câble chauffant sera interrompue.



O. Changing the Door

The FTS series thermostats come with 2 doors, allowing you customize the look of your thermostat to best match the room décor. The doors remove easily. With the door halfway open, gently pull down at the bottom hinge point and twist the door away from the thermostat. Simply reverse the process to install the new door.

O. Cambio de puerta

Los termostatos de serie FTS vienen con 2 puertas, permitiéndole personalizar el aspecto de su termostato para que coincida con la decoración del cuarto. Las puertas se sacan fácilmente. Con la puerta a medio abrir, tirelas hacia abajo suavemente en el punto inferior y gire la puerta lejos del termostato. Invierta este proceso para instalar la nueva puerta.

O. Remplacement de la porte

Les thermostats modèles FTS sont fournis avec deux portes, ce qui vous permet de choisir celle qui convient le mieux au décor environnant. Les portes s'enlèvent facilement. La porte étant à moitié ouverte, tirez délicatement la porte vers le bas au niveau de sa charnière inférieure et la faire pivoter en l'éloignant du thermostat. Procéder à l'inverse pour mettre en place l'autre porte.

P. Re-set to factory default values for 5/2 Day & 7 Day programs

Slide switch to OFF mode, press and hold BACK and DOWN (▼) and ACCEPT buttons for 3 seconds. The time schedules will be set to default values.

P. Reinicio a valores predeterminados de fábrica para programas de 5/2 Day y 7 Day

Deslice el switch al modo OFF, presione y mantenga presionado los botones BACK, DOWN (▼) y ACCEPT por tres segundos. Los horarios se fijarán a valores predeterminados.

P. Modifications des valeurs de réglage par défaut des programmes 5/2 Day et 7 Day

Placer le commutateur en position OFF, puis appuyer simultanément sur les boutons BACK, BAS (▼) et ACCEPT et les maintenir enfoncés pendant 3 secondes. Les horaires seront fixés à des valeurs prédéterminées.

Troubleshooting / Detección de fallas / Dépannage

Problem Problema Problème	Possible Cause Causa posible Cause possible	Suggested Correction Corrección sugerida Correction conseillée
Display is Blank El display está en blanco L'écran ne s'allume pas.	No power to the thermostat No hay energía en el termostato Le thermostat n'est pas alimenté.	Restore power supply Restaurar la fuente de energía Mettre en marche l'alimentation.
Er 02 on display Er 02 en display « Er 02 » s'affiche à l'écran.	Program cannot run with time setting proposed due to conflict of time (e.g. Leave time occurs after Return time) El programa no puede funcionar con el ajuste propuesto de hora debido a un conflicto de tiempos (p. ej. la hora de irse ocurre luego de la hora de regreso) Le programme ne peut pas fonctionner avec le réglage de l'heure proposé en raison d'un conflit d'horaires (par exemple, l'heure de départ est ultérieure à l'heure de retour).	Adjust program time to eliminate conflict Ajuste la hora del programa para eliminar el conflicto Ajuster les réglages de l'heure pour éliminer le conflit.
EGFD test button won't cause thermostat to trip El botón de EGFD no hace que se active el termostato Le bouton d'essai EGFD n'ouvre pas le circuit du thermostat.	Thermostat is in 'Standby' mode (Heating Symbol Flashing Slowly) El termostato está en modo "Stand By" (espera, con el símbolo de calentamiento destellando lentamente) Le thermostat est en mode d'attente (« Standby ») (le symbole de chauffage clignote lentement).	Wait for 3 minutes, until heating icon stops flashing and is on continuously Espere 3 minutos, hasta que el icono de calentamiento deje de destellar y se encienda continuamente Attendez 3 minutes, jusqu'à ce que l'icône de chauffage arrête de clignoter et reste allumée.
GFI flashing on LCD display GFI destellando en display LCD L'inscription « GFI » clignote sur l'afficheur.	Ground Fault detected by thermostat Falla de tierra detectada por el termostato Fuite à la terre détectée par le thermostat.	Press Reset button on thermostat, if fault does not clear, switch to OFF mode, call service technician or contact Easy Heat Customer Service Center Presione el botón de reset en el termostato, si la falla no se libera, comuníquese al modo OFF, llame al servicio técnico o contáctenos (Easy Heat Customer Service Center) Appuyer sur le bouton Reset du thermostat ; si le défaut n'est pas éliminé, placer le commutateur à OFF, appeler un technicien ou communiquer avec le centre de service à la clientèle de Easy Heat
Cold/Hot Floor Piso frío/caliente Le plancher est froid/chaud	Floor Temp Set too low/high Clock not set properly La temp del piso se ajustó muy baja o alta Reloj mal ajustado Le réglage de la température du plancher est trop bas/élevé. L'horloge n'est pas réglée correctement.	Increase/decrease Floor Temp Setting Check Time and Day settings, watch for AM/PM Aumento o disminuya el valor ajustado de temp. del piso Revise los ajustes de día y hora, fíjese en el AM/PM Augmenter/diminuer le niveau de température du plancher Vérifier les réglages de l'heure et du jour, surveiller l'affichage de AM/PM.
Floor Temp won't reach set level La temperatura del piso no llega al nivel fijado La température du plancher n'atteint pas le niveau fixé	Program Set Time may be off Heat up time may be longer than one hour Cables may not be able to reach set level due to room heat loss Cable Problem La hora fijada de programa puede estar apagada El tiempo de calentamiento puede ser muy de una hora Los cables probablemente no pueden alcanzar el nivel fijado debido a pérdidas de calor en el cuarto. Problema con el cable La programación de l'heure peut être hors fonction. La période de réchauffement peut dépasser une heure. Les câbles ne peuvent pas atteindre la température voulue en raison d'une perte de chaleur dans la pièce. Problème de câbles.	Check program settings, watch for AM/PM Set cables to come on earlier than current program Reduce source of heat loss, such as open windows, insulate floor directly under cables Cables must be checked Revise los ajustes de programa, fíjese en el AM/PM Fije los cables para encenderse antes del programa actual Reduzca las pérdidas de calor, como ventanas abiertas, aisle el piso directamente bajo los cables Se debe revisar los cables Vérifier les réglages, surveiller l'apparition de AM/PM. Devancer le début programmé de réchauffement des câbles Réduire les sources de perte de chaleur, par exemple en fermant des fenêtres ouvertes ou en isolant le plancher directement sous les câbles. Faire vérifier les câbles.
Floor Heating doesn't turn on El calentamiento de piso no enciende Le chauffage du plancher ne démarre pas	Thermostat in Off mode Power supply problem Problem with sensor wire, 'Sensor' flashing on LCD display Cable Problem El termostato está en modo Off Problema con la fuente de energía Problema con el cable del sensor, "Sensor" destellando en el display LCD Problema con el cable Le thermostat est hors fonction (mode Off). Problème d'alimentation. Problème avec le capteur, l'inscription « Sensor » clignote sur l'afficheur. Problème de câbles.	Switch to Manual or Auto mode Check breaker panel and wiring Sensor and/or connections to thermostat must be checked Cables must be checked Commute a modo Manual o Auto Revise el panel del interruptor y el cableado Se debe revisar el sensor y/o las conexiones al termostato Se debe revisar los cables Placer le commutateur à Manual ou Auto. Vérifier le tableau des disjoncteurs et le câblage. Vérifier le capteur et (ou) les connexions du thermostat. Faire vérifier les câbles.

LIMITED WARRANTY AND LIABILITY

The manufacturer warrants that if there are any defects in material or workmanship in this thermostat during the first eighteen (18) months after the date of its purchase, the thermostat will be replaced with an equivalent model, not including any labor or other installation costs.

Our obligation to replace the thermostat as described above is conditioned upon (a) the installation of the thermostat conforming to the specifications set forth in the installation instructions and (b) the thermostat not having been damaged by mechanical or electrical activities unrelated to the operation of the mat or cable.

A thermostat replacement as described above shall be your sole and exclusive remedy for a breach of this warranty. This limited warranty does not cover any service costs relating to repair or replacement of any thermostat.

We shall not be liable for any incidental, special or consequential damages as a result of any breach of this warranty or otherwise, whether or not caused by negligence. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

The warranty above is exclusive and makes no other warranties with respect to description or quality of the thermostat. No affirmation of fact or promise made by us, by words or action, shall constitute a warranty. If any model or sample was shown to you, the model or sample was used merely to illustrate the general type and quality of the goods and not to represent that the goods would necessarily be of that type or nature. No agent, employee or representative of ours has authority to bind us to any affirmation, representation or warranty concerning the goods sold unless such affirmation, representation or warranty is specifically incorporated by written agreement.

ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE THAT MAY ARISE IN CONNECTION WITH THE SALE OF THIS PRODUCT SHALL BE LIMITED IN DURATION TO EIGHTEEN (18) MONTHS FROM THE DATE OF PURCHASE. WE DISCLAIM ALL OTHER IMPLIED WARRANTIES, UNLESS WE ARE PROHIBITED BY LAW FROM DOING SO, IN WHICH CASE ALL SUCH IMPLIED WARRANTIES SHALL EXPIRE AT THE EARLIEST TIME PERMITTED BY APPLICABLE LAW. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state or province to province.

To obtain a replacement under this warranty, any inoperative thermostat must be returned, with proof of purchase, to the point of purchase. You are responsible for all costs incurred in removal and re-installation of the thermostat and, if applicable, most pre-pay shipment to point of purchase.

USA: EGS EASYHEAT Inc, 31977 US 20 East, New Carlisle, IN 46552
Canada: EGS EASYHEAT Ltd, 99 Union Street, Elmira, ON N3B 3L7
ATTENTION: WARRANTY DEPARTMENT

GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD LIMITADA WARM TILES®

El fabricante garantiza que si hay algún defecto en el material o mano de obra en este termostato durante los primeros dieciocho (18) meses después de la fecha de compra, el termostato será reemplazado por un modelo equivalente, sin incluir ningún costo de mano de obra u otros costos de instalación.

Nuestra obligación de reemplazar el termostato tal como se describe arriba implica la condición de que (a) la instalación del termostato se haga conforme a las especificaciones dispuestas en las instrucciones de instalación y (b) que el termostato no haya sido dañado por actividades mecánicas o eléctricas no relacionadas con el funcionamiento del tapete o cable.

Un reemplazo de termostato tal como se describe arriba será nuestra única y exclusiva solución para el incumplimiento de esta garantía. Esta garantía limitada no cubre ningún costo de servicios relacionados con la reparación o reemplazo de ningún termostato.

No aceptaremos responsabilidades por daños incidentales, especiales ni emergentes como resultado de un incumplimiento de esta garantía, hayan sido causados por negligencia o no. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o emergentes, entonces la limitación antes mencionada podría no aplicarse a usted.

La garantía arriba descrita es exclusiva y no implica ninguna otra garantía con respecto a la descripción o calidad del termostato. Ninguna afirmación o promesa realizada por nosotros, por palabras o por acción, constituirán una garantía. Si cualquier modelo o muestra le fuera mostrado, el modelo o muestra fue usado meramente para ilustrar el tipo y calidad general de los artículos y no representa que los artículos sean necesariamente de ese tipo o naturaleza. Ningún agente, empleado ni representante nuestro tiene autoridad para comprometernos en alguna afirmación, representación o garantía relacionada con las mercancías vendidas, a menos que dicha afirmación, representación o garantía sea específicamente incorporada mediante un acuerdo por escrito.

CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR QUE PUEDA SURTIR RELACIONADA CON LA VENTA DE ESTE PRODUCTO DEBE TENER UNA DURACION LIMITADA DE DIECIOCHO (18) MESES A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. NO ASUMIMOS NINGUNA OTRA GARANTIA IMPLICITA, A MENOS QUE LA LEY NOS LO PROHIBA, EN CUYO CASO TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS VENCERAN EN LA PRIMERA FECHA PERMITIDA POR LA LEY VIGENTE. Algunos estados no permiten limitaciones al tiempo de duración de las garantías implícitas, por lo que es posible que la anterior no rija para usted.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos que varíen de un estado a otro o de una provincia a otra.

Para obtener un reembolso de acuerdo con esta garantía, cualquier termostato que no funcione debe ser devuelto junto con el comprobante de compra al punto de compra. Usted es responsable por todos los costos que impliquen la remoción y re-instalación del termostato y, si se aplica, debe pagar el envío al punto de compra por adelantado.

ESTADOS UNIDOS: EGS EASYHEAT Inc, 31977 US 20 East, New Carlisle, IN 46552
Canada: EGS EASYHEAT Ltd, 99 Union Street, Elmira, ON N3B 3L7
ATENCIÓN: DEPARTAMENTO DE GARANTIA

GARANTIE LIMITÉE ET RESPONSABILITÉ DE WARM TILES®

Easy Heat garantit le remplacement d'un thermostat Warm Tiles défectueux par un modèle équivalent – les coûts de la main-d'œuvre et autres coûts d'installation étant exclus – en cas de défaut du thermostat associé à un matériau ou à la fabrication au cours des 18 premiers mois suivant la date de son achat.

Notre obligation de remplacement du thermostat, telle que décrite ci-dessus, est liée : a) à une installation du thermostat conforme aux spécifications fournies dans notre guide d'installation et b) au fait que le thermostat n'a pas été endommagé par des interventions d'ordre mécanique ou électrique non reliées au fonctionnement du treillis ou des câbles.

Le remplacement du thermostat tel que décrit ci-haut sera votre seul et unique recours en cas de manquement à la présente garantie. Cette garantie limitée ne couvre pas les frais de service associés à la réparation ou au remplacement d'un thermostat.

Nous ne serons responsables d'aucun dommage indirect, particulier ou consécutif résultant d'un manquement à cette garantie ou autrement, causé ou non par une négligence. Certains états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs ; en conséquence, cette limitation ou exclusion pourrait ne pas s'appliquer dans votre cas.

La garantie ci-dessus est la seule et unique garantie offerte en ce qui a trait à la description ou à la qualité du thermostat. Aucune allégation de fait ou promesse que nous aurions formulée, en paroles ou en action, ne peut constituer une garantie. Si un modèle ou un échantillon vous a été montré, ce modèle ou cet échantillon n'a été utilisé que pour illustrer de façon générale le type et la qualité des produits, et cela n'indique pas que les produits seront nécessairement de ce type ou de cette nature. Aucun de nos agents, employés ou représentants n'est autorisé à prendre un engagement en notre nom en regard de toute affirmation, représentation ou garantie relativement aux produits vendus, sauf si cette affirmation, représentation ou garantie est spécifiquement incluse dans une entente écrite.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE LA QUALITÉ MARCHANDE OU DE LA CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER QUI DÉCOULERAIT DE LA VENTE DU PRÉSENT PRODUIT A UNE DURÉE LIMITÉE DE 18 MOIS À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT. NOUS RECHUSONS TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT À D'AUTRES GARANTIES IMPLICITES, SAUF SI LA LOI NOUS EN VIGEUR DE LE FAIRE, AUQUEL CAS TOUTES CES GARANTIES IMPLICITES SERONT EN VIGUEUR PENDANT LA DURÉE LA PLUS COURTE AUTORISÉE PAR LA LOI APPLICABLE. Certains états n'autorisent pas de limites de durée sur les garanties implicites, en conséquence la limite ci-dessus pourrait ne pas s'appliquer dans votre cas.

La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques, et vous disposez peut-être aussi d'autres droits selon votre état ou votre province de résidence.

Pour faire remplacer l'appareil en vertu de la présente garantie, le thermostat défectueux doit être retourné au point d'achat, accompagné d'une preuve d'achat. Vous devez assumer tous les coûts liés au retrait et à la ré-installation du thermostat; de plus, le thermostat doit être retourné au point d'achat port payé, le cas échéant.

Etats-Unis: EGS EASYHEAT Inc, 31977 US 20 East, New Carlisle, IN 46552
Canada: EGS EASYHEAT Ltd, 99 rue Union, Elmira, ON N3B 3L7
A L'ATTENTION : SERVICE DES GARANTIES